

## **CIRCULAR SAW PHKS 1350 C2**

(DK)

### **HÅNDRUNDSAV**

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(NL) (BE)

### **HANDCIRKELZAAG**

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(FR) (BE)

### **SCIE CIRCULAIRE**

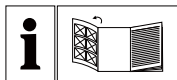
Traduction des instructions d'origine

(DE) (AT) (CH)

### **HANDKREISSÄGE**

Originalbetriebsanleitung

IAN 339963\_1910



DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

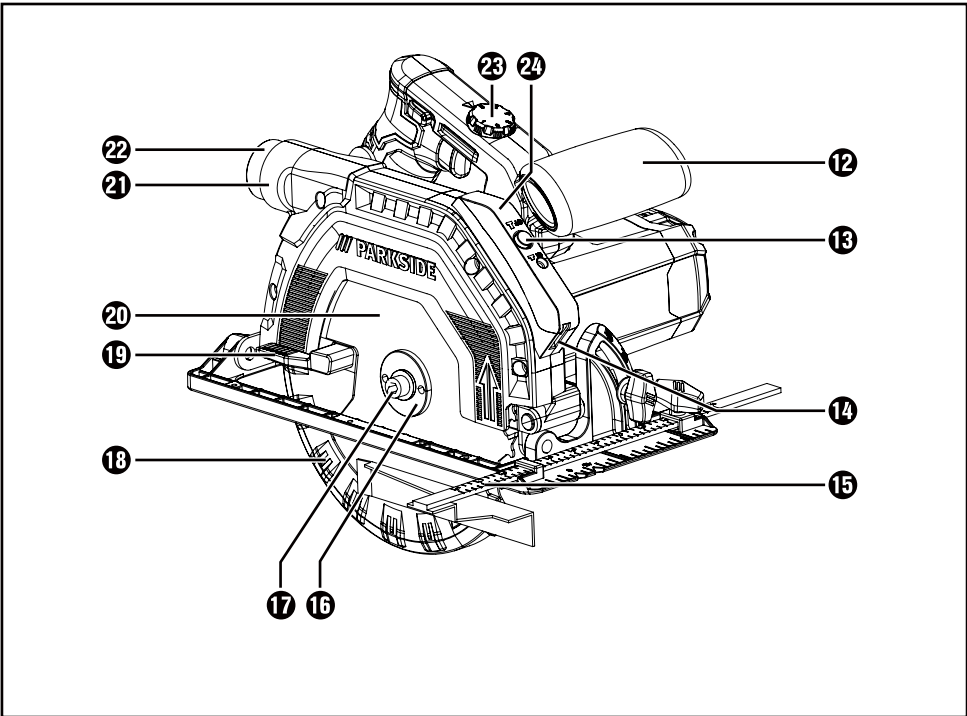
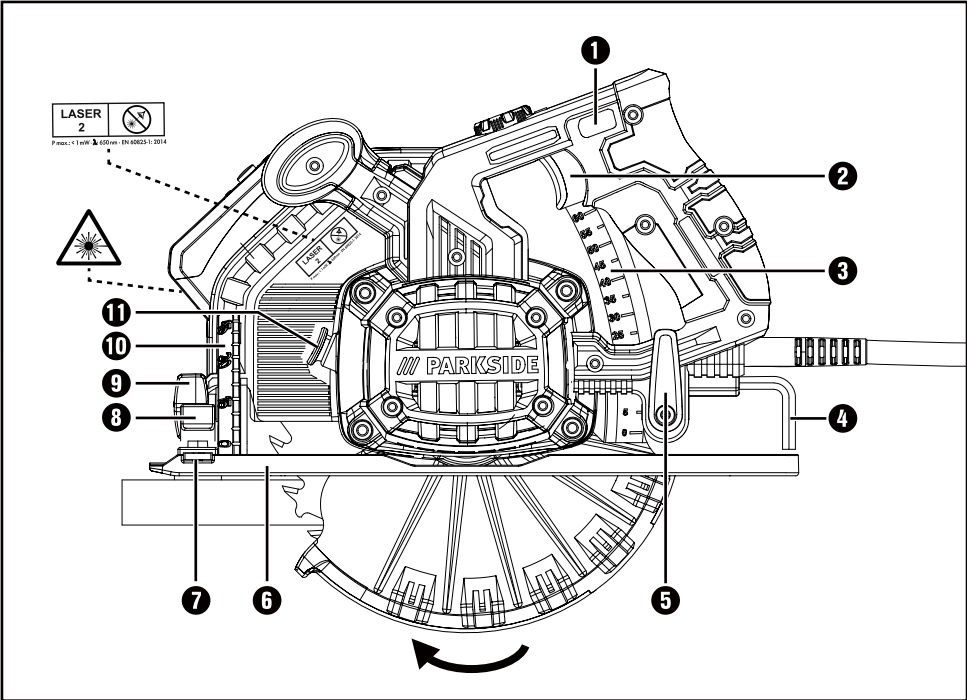
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |  |        |    |
|----------|--|--------|----|
| DK       | Oversættelse af den originale driftsvejledning | Side   | 1  |
| FR/BE    | Traduction des instructions d'origine          | Page   | 15 |
| NL/BE    | Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing  | Pagina | 29 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                      | Seite  | 43 |



# Indholdsfortegnelse

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Indledning</b> .....   | <b>2</b>  |
| Anvendelsesområde .....   | 2         |
| Udstyr .....  | 2         |
| Pakkens indhold .....   | 2         |
| Tekniske data .....   | 2         |
| <b>Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer</b> .....          | <b>3</b>  |
| 1. Sikkerhed på arbejdspladsen .....                                  | 3         |
| 2. Elektrisk sikkerhed .....  | 3         |
| 3. Personssikkerhed .....   | 4         |
| 4. Anvendelse og behandling af elværktøjet .....                      | 4         |
| 5. Service .....  | 5         |
| Specielle sikkerhedsanvisninger for bærbare rundsæve .....            | 5         |
| Sikkerhedsanvisninger for rundsavklinger .....                        | 7         |
| Originalt tilbehør/originalt ekstraudstyr .....                       | 9         |
| <b>Før første brug</b> .....  | <b>9</b>  |
| Kontrol af beskyttelsesafdækningens funktion .....                    | 9         |
| <b>Første brug</b> .....  | <b>9</b>  |
| Montering/udskiftning af savklinge .....                              | 9         |
| Montering/indstilling af parallelanslag .....                         | 10        |
| Tilslutning af spånudsugning .....                                    | 10        |
| <b>Betjening</b> .....  | <b>10</b> |
| Tænd/sluk .....   | 10        |
| Indstilling af snitvinkel .....                                       | 10        |
| Indstilling af skæredybde .....                                       | 10        |
| Håndtering af den bærbare rundsav .....                               | 10        |
| Tænd/sluk laser .....   | 11        |
| Indstilling af omdrejningstal .....                                   | 11        |
| Tips og tricks .....  | 11        |
| <b>Vedligeholdelse og rengøring</b> .....                             | <b>11</b> |
| <b>Bortskaffelse</b> .....  | <b>12</b> |
| Bortskaffelse af batterier .....                                      | 12        |
| <b>Garanti for Kompernass Handels GmbH</b> .....                      | <b>12</b> |
| <b>Service</b> .....  | <b>13</b> |
| <b>Importør</b> .....   | <b>13</b> |
| <b>Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring</b> ..... | <b>14</b> |

# HÅNDRUNDSAV PHKS 1350 C2

## Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

## Anvendelsesområde

Den bærbare rundsav (herefter kaldet "produktet") er beregnet til savning af langsgående og tværgående savsnit samt geringsnit i massivt træ, spånplader, plast og lette byggematerialer med fast underlag. Al anden form for anvendelse eller ændring af maskinen anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Ikke beregnet til erhvervs mæssig brug.

## Udstyr

- 1 Startspærre
- 2 TÆND-/SLUK-knap
- 3 Skæredybeskala
- 4 Unbrakonøgle SW 6
- 5 Fikseringsskrue
- 6 Grundplade
- 7 Parallellanslagholder
- 8 Vingeskrue til parallellanslagholder
- 9 Vingeskrue til forvalg af skærevinkel
- 10 Skærevinkelskala
- 11 Spindelfiksering

- 12 Ekstrahåndtag
- 13 TÆND-/SLUK-knap til laser
- 14 Laserudgangsåbning
- 15 Parallellanslag
- 16 Spændeflange
- 17 Spændeskruer / underlagsskive
- 18 Beskyttelsesafdækning
- 19 Tilbagestrøkningsarm til beskyttelsesafdækning
- 20 Savklinge
- 21 Spånudkast
- 22 Adapter til støvudsugning
- 23 Indstillingshjul til hastighedsforvalg
- 24 Afdækning til batterirum

## Pakkens indhold

- 1 håndrundsav
- 1 parallellanslag
- 1 adapter til støvudsugning
- 1 unbrakonøgle SW 6
- 2 savklinger
- 2 batterier (Bedst inden dato 15/06/2023)
- 1 betjeningsvejledning

## Tekniske data

|                    |  |
|--------------------|--|
| Mærkeeffekt        | 1350 W   |
| Mærkespænding      | 230 V ~ 50 Hz<br>(vekselstrøm)   |
| Tomgangshastighed  | $n_0$ 2,200 - 4,700 min <sup>-1</sup>  |
| Savklinger         | 1x Ø 190 mm x 2,5 mm<br>x Ø 20 mm, 24 tænder<br>1x Ø 190 mm x 2,5 mm<br>x Ø 20 mm, 48 tænder |
| Maks. skæredybde   | Ved 0°<br>Træ/plast 65 mm<br>Ved 45°<br>Træ/plast 44 mm                                      |
| Beskyttelsesklasse | II/□ (dobbeltisolering)  |



## Støj- og vibrationsoplysninger

Måleværdi for støj beregnet iht. EN 62841. Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet udgør typisk:

### Støjemissionsværdi

|                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| Lydtrykniveau   | $L_{PA} = 93$ dB(A)  |
| Usikkerhed      | $K_{PA} = 3$ dB      |
| Lydeffektniveau | $L_{WA} = 104$ dB(A) |
| Usikkerhed      | $K_{WA} = 3$ dB      |



**Bær høreværn!**

### Samlet vibrationsværdi:

|                |                                  |
|----------------|----------------------------------|
| Savning af træ | $a_{h,w} = 3,7$ m/s <sup>2</sup> |
| Usikkerhed     | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>       |

### BEMÆRK

- ▶ De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne vibrationsemissionsværdier er målt iht. standardiserede testmetoder og kan anvendes til sammenligning af forskellige elværktøjer.
- ▶ De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier kan også anvendes til en indledende vurdering af faren ved belastningen.

### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Svingnings- og støjemissionen kan afvige fra de angivne værdier under den faktiske anvendelse af elværktøjet afhængigt af måden, elværktøjet anvendes på og især af emnet, der forarbejdes.
- ▶ Prøv at holde belastningen så lav som muligt. Vibrationsbelastningen kan f.eks. reduceres ved brug af handsker ved anvendelse af værktøjet samt ved nedsættelse af den tid, værktøjet bruges. Her skal der tages hensyn til hele drifts cyklussen (f.eks. perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



## Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer

### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktio-  
ner, illustrationer og tekniske data, som  
dette elværktøj er forsynet med. Hvis de  
efterfølgende anvisninger ikke overholdes,  
kan det medføre elektrisk stød, brand og/  
eller alvorlige kvæstelser.

### Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med ledning til lysnettet, og batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

## 1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst. Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- Arbejd aldrig med elværktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over elværktøjet.

## 2. Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde.  
Der må ikke bruges adapterstik sammen med beskyttelsesjorden elværktøj. Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.

- c) Hold elværktøjet væk fra regn og fugt. Hvis der kommer vand ind i elværktøjet, er der forhøjet risiko for elektrisk stød.
- d) Brug ikke tilslutningsledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge værktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenflettede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis du anvender elværktøj udendørs, må du kun bruge forlængerledninger, som også er godkendt til udendørs brug. Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der installeres en fejlstrømsafbryder. Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
- d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet. Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personsikkerhedsulykker.
- e) Undgå unormale kroppsstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen. Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- f) Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af dele, der bevæger sig. Løst tøj, smykker eller hår kan gribe fat i dele, der bevæger sig.
- g) Hvis der kan monteres støvopsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt. Anvendelse af denne type anordninger nedsætter støvriskoen.
- h) Lad dig ikke lulle ind i en falsk følelse af sikkerhed, og tilsidesæt ikke sikkerhedsreglerne for elværktøj, selv om du er fortrolig med elværktøjet efter mange ganges anvendelse. Uforsigtige handlinger kan føre til alvorlige kvæstelser på en brøkdelt af et sekund.

### 3. Personssikkerhed

- a) Vær opmærksom og bevidst om, hvad du laver, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Selv et øjeblikvis uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller. Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for personsikkerhedsulykker.
- c) Undgå uønsket igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med elforsyningen og/eller tilslutter batteriet, løfter elværktøjet eller bærer det. Hvis du bærer elværktøjet rundt med fingeren på kontakten, eller hvis elværktøjet sluttes til strømforsyningen, mens det er tændt, kan der opstå uheld.

### 4. Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) Overbelast ikke elværktøjet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet. Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde, hvis du bruger det rigtige elværktøj.
- b) Brug ikke elværktøj med defekt kontakt. Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det aftagelige batteri, før du foretager indstillinger på produktet, udskifter indsatsværktøj eller lægger elværktøjet fra dig. Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender elværktøjet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge produktet. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.

- e) Vedligehold elværktøjet og dets indsatsværktøj omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger elværktøjet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) Hold skærende værktøj skarpt og rent. Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- g) Brug elværktøj, indsatsværktøj, udskiftelige dele osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af elværktøj til andet end den tilsigtede anvendelse kan føre til farlige situationer.
- h) Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og gribeflader gør sikker betjening og kontrol over elværktøjet umulig i uforudsete situationer.

## 5. Service

- a) Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.

## Specielle sikkerhedsanvisninger for bærbare rundsave

### Sikkerhedsanvisninger for alle savtyper Savning

- a)  **FARE!** Ræk aldrig hænderne ind i saveområdet og rør aldrig savklingen. Hold i ekstrahåndtaget eller motorhuset med den anden hånd. Hvis du holder saven med begge hænder, kan de ikke blive skadet af savklingen.
- b) Ræk aldrig ind under arbejdsemnet. Beskyttelsesafdækningen kan ikke beskytte dig mod savklingen under arbejdsemnet.
- c) Tilpas skæredybden efter arbejdsemnets tykkelse. Der må højst være en fuld tandhøjde synlig under arbejdsemnet.
- d) Fasthold aldrig det arbejdsemne, som skal saves, i hånden eller over benet. Fastgør arbejdsemnet i en stabil holder. Det er vigtigt at fastgøre arbejdsemnet ordentligt for at minimere risikoen for kropskontakt, klemning af savklingen eller tab af kontrol.
- e) Hold fast i elværktøjet på de isolerede gribe-flader, når du udfører et arbejde, hvor de udskiftelige dele kan ramme skjulte strømledninger eller værktøjets egen ledning. Kontakt med en spændingsførende ledning gør også elværktøjets metaldele spændingsførende og fører til elektrisk stød.
- f) Anvend altid et anslag eller et lige kantstyr ved langsgående savning. Det forbedrer skærenøjagtigheden og nedsætter risikoen for, at savklingen sætter sig fast.
- g) Benyt altid savklinger med den rigtige størrelse og med passende montagehul (f.eks. stjerneformet eller rundt). Savklinger, som ikke passer til savens montagedele, kører ujævnt og fører til tab af kontrol.
- h) Anvend aldrig beskadigede eller forkerte underlagsskiver og skruer til savklingen. Savklingens underlagsskiver og skruer er specielt konstrueret til saven med henblik på optimal ydelse og driftssikkerhed.



## Yderligere sikkerhedsanvisninger for alle savtyper

### Tilbageslag - årsager og tilhørende sikkerhedsanvisninger

- Et tilbageslag er den pludselige reaktion som følge af en fastklemt, blokeret eller forkert indstillet savklinge. Hvis saven ikke er under kontrol, fører det til, at den løfter sig op fra arbejdsemnet i retning af operatøren;
- Hvis savklingen sætter sig fast i savsnittet, fordi det lukker sig, blokerer den, og motorkraften slynger saven tilbage i retning af operatøren;
- Hvis savklingen drejes eller vinkles forkert i savsnittet kan tænderne på savklingsens bagkant sætte sig fast i arbejdsemnets overflade, hvorved savklingen bevæger sig ud ad savsnittet og springer tilbage i retning af operatøren.

Et tilbageslag er følgen af, at saven bruges forkert eller er defekt. Det kan forhindres med de nødvendige forholdsregler, som beskrives efterfølgende.

- a) **Hold godt fast i saven med begge hænder, og hold armene i en stilling, så du kan afværge tilbageslagskræfterne. Hold dig altid på siden af savklingen; bring aldrig savklingen på linje med din krop.** Ved et tilbageslag kan rundsaven springe tilbage, men ved at træffe egnede forholdsregler kan operatøren kontrollere tilbageslagskræfterne.
- b) Hvis savklingen sidder fast, eller du afbryder arbejdet, skal saven slukkes og holdes i ro i materialet, til savklingen står helt stille. Forsøg aldrig at fjerne saven fra arbejdsemnet eller at trække den baglæns, så længe savklingen roterer - i modsat fald kan det resultere i et tilbageslag. Find og afhjælp årsagen til fastklemningen af savklingen.

- c) Hvis du ønsker at genstarte en sav, som stadig sidder i arbejdsemnet, skal du centrere savklingen i savsnittet og kontrollere, at savklingsens tænder ikke sidder fast i arbejdsemnet. Hvis savklingen er i klemme, kan den bevæge sig ud ad arbejdsemnet eller forårsage et tilbageslag, når saven genstartes.
- d) **Understøt store plader, så risikoen for tilbageslag på grund af en fastklemt savklinge formindskes.** Store plader kan alene ved deres egenvægt bøje ned. Plader skal understøttes på begge sider, både i nærheden af savsnittet og langs kanten.
- e) **Anvend aldrig en sløv eller beskadiget savklinge.** Savklinger med sløve eller forkert justerede tænder resulterer på grund af et for snævert savsnit en øget friktion, fastklemning af savklingen og tilbageslag.
- f) **Før savning skal indstillingerne for skæredybde og skærevinkel fastspændes.** Hvis du ændrer indstillingerne under savning, kan savklingen blive fastklemt og der kan opstå et tilbageslag.
- g) **Vær særligt forsigtig ved savning i eksisterende vægge eller andre områder, hvor man ikke kan se, hvad man skærer i.** Den indtrængende savklinge kan blokere ved savning i skjulte genstande og forårsage et tilbageslag.

### Den nedre beskyttelsesafdæknings funktion

- a) **Kontrollér før enhver anvendelse, at den nedre beskyttelsesafdækning lukker korrekt.** Brug aldrig saven, hvis den nedre beskyttelsesafdækning ikke bevæger sig frit og ikke straks lukker. Klem eller bind aldrig den nedre beskyttelsesafdækning fast i åben position. Hvis saven ved et uheld falder til jorden, kan den nedre beskyttelsesafdækning blive bøjet. Åbn beskyttelsesafdækningen med tilbagetrækningsarmen og sørg for, at den bevæger sig frit og ikke berører savklingen eller andre dele i alle skærevinkler og -dybder.

- b) Kontrollér at fjederen til den nedre beskyttelsesafdækning fungerer. Vent med at bruge produktet, hvis den nedre beskyttelsesafdækning og fjederen ikke fungerer korrekt. Beskadigede dele, klæbrige aflejringer eller ophobning af spåner kan gøre den nedre beskyttelsesafdæknings funktion mere træg.
- c) **Åbn kun den nedre beskyttelsesafdækning manuelt til særlige savsnit såsom "dyk- og vinkelsnit".** Åbn den nedre beskyttelsesafdækning med tilbagetrækningsarmen og slip den, så snart savklingen er dykket ned i arbejdsemnet. Ved alle andre savearbejder skal den nedre beskyttelsesafdækning arbejde automatisk.
- d) **Læg ikke saven på en arbejdsbænk eller på jorden, uden at den nedre beskyttelsesafdækning dækker savklingen.** En ubeskyttet savklinge, der stadig roterer, bevæger saven i modsat retning af snitretningen og saver alt, hvad der kommer i vejen. Vær opmærksom på savens efterløbstid.

### Supplerende anvisninger

- Brug ikke slibeskiver.
- Brug kun savklinger med diametre svarende til anvisningerne på saven.
- Ved bearbejdning af træ eller materialer, hvor der opstår sundhedsfarligt støv, skal der tilsluttes en passende, afprøvet udsugningsanordning.
- Bær altid støvmaske ved savning i træ.
- Brug kun anbefalede savklinger.
- Benyt altid høreværn.
- Undgå overophedning af savklængens tænder.
- Undgå at smelte materialet ved savning i plast.
- Brug den rigtige savklinge, som passer til arbejdsemnet, du skal save.
- Brug kun savklinger med en mærkning af omdrejningstal, der svarer til eller er højere end omdrejningstallet, der er angivet på elværktøjet.
- Savklinger, som er beregnet til savning af træ eller lignende materialer, skal være i overensstemmelse med EN 847-1.

### Sikkerhedsanvisninger for rundsavklinger



**Brug beskytteshandsker!**



**Benyt åndedrætsværn!**



**Bær beskyttelsesbriller!**



**Bær høreværn!**

**⚠ ADVARSEL!****Beskyt dig mod laserstråling!****Produktet indeholder en laser i klasse 2.**

- ▶ Ret aldrig laseren mod personer eller dyr.
- ▶ Se aldrig direkte ind i laseren. Laseren kan give øjenskader.
- ▶ Ret ikke laserstrålen mod stærkt reflekterende materialer. Fare på grund af reflekterende lys.
- ▶ Alle justeringer til forstærkning af laserstrålen er forbudt. Der er fare for personskader!
- ▶ Der gives ingen garanti for skader, der skyldes manipulation af laseranordningen samt manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne.
- ▶ Forsigtig! Hvis der bruges andre metoder eller betjenings- og justeringsenheder end de her nævnte, kan det føre til farlig strålingseksponering.

**BEMÆRK**

- Hvis produktet ikke anvendes i overensstemmelse med producentens betjeningsvejledning, kan den tiltænkte beskyttelse blive reduceret.

**⚠ FARE****Forkert håndtering af batterier kan føre til brand, eksplosioner, udløb af farlige stoffer eller andre farlige situationer!**

- ▶ Smid ikke batterierne ind i ild, og udsæt dem ikke for høje temperaturer.
- ▶ Batterierne må ikke åbnes, deformeres eller kortsluttes, da kemikalierne indeeni kan løbe ud.
- ▶ Prøv ikke på at genoplade batterierne. Batterier, der er mærket med "genopladeligt", er de eneste, der må genoplades. Fare for eksplosion!
- ▶ Kontrollér batterierne regelmæssigt. Udløbne kemikalier kan forårsage vedvarende skader på produktet. Vær særligt forsigtig med batterierne, hvis de er defekte, eller syren løber ud. Ættningsfare! Bær beskyttelseshandsker.
- ▶ Kemikalier, som løber ud af batteriet, kan føre til hudirritationer. Skyl med rigeligt vand ved hudkontakt. Hvis kemikalierne kommer i øjnene, skal øjnene skylles grundigt med vand - lad være med at gnide i øjnene, og søg straks læge.
- ▶ Børn må ikke kunne få fat i batterierne. Børn kan putte batterierne i munden og sluges dem. Hvis et batteri sluges, skal der omgående søges lægehjælp.
- ▶ Forskellige typer batterier eller genopladelige batterier må ikke anvendes sammen.
- ▶ Sæt altid batterierne i, så polerne vender rigtigt, da der ellers er fare for, at de eksploderer.
- ▶ Hvis produktet ikke skal anvendes over en længere periode, skal batterierne tages ud.

### Skift af batterier

- Åbn låget til batterirummet 24 med en passende stjerneskruetrækker.
- Udtag de brugte batterier.
- Indsæt to nye 1,5 V alkaliske knapceller af typen AG13/LR44 (f.eks. GPA 76) med polerne vendt korrekt og skru batteridækslet 24 forsvarligt fast igen.

### **⚠ FORSIGTIG!**

- ▶ Hvis der bruges andre metoder eller betjenings- og justeringsenheder end de her nævnte, kan det føre til farlig strålingseksponering.

### Originalt tilbehør/originalt ekstraudstyr

- Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen, eller hvis monteringen er kompatibel med elværktøjet.

### Før første brug

### Kontrol af beskyttelsesafdækningens funktion

### **⚠ ADVARSEL!** **FARE FOR PERSONSKADER!**

- Sluk produktet, og tag stikket ud af stikkontakten, før du arbejder på det.
- Sørg for, at alle bevægelige dele på beskyttelsesafdækningen 18 fungerer uden at sætte sig fast, og at alle anordninger, som dækker savbladet, fungerer korrekt.
- Aktivér kun beskyttelsesafdækningen 18 med den dertil beregnede tilbagetrækningsarm til beskyttelsesafdækningen 19.
- ♦ Træk tilbagetrækningsarmen til beskyttelsesafdækningen 18 helt tilbage. Når tilbagetrækningsarmen til beskyttelsesafdækningen 19 slippes, skal beskyttelsesafdækningen 18 uden problemer gå tilbage til udgangspositionen.

### Første brug



Den bærbare rundsav PHKS 1350 C2 er udstyret med Intelligent Power Control. Denne automatiske effektbooster sikrer, at saveeffekten ved en bestemt hastighed forbliver konstant, også ved bearbejdning af hårdere eller mere modstandsdygtige materialer.

### Montering/udskiftning af savklinge

### BEMÆRK

- Alle anvendte klinger skal opfylde kravene i EN 847-1.
- Brug kun savklinger med diametre svarende til anvisningerne på saven.

Savklingen 20 må kun udskiftes med stikket trukket ud!

1. Sæt skæredybden (med fikseringsskruen 5) til mindste position, 0 mm.
2. Sving beskyttelsesafdækningen 18 tilbage ved hjælp af tilbagetrækningsarmen 19 og sæt produktet ned.
3. Spindelfikseringen 11 aktiveres (til den klikker på plads), og med unbrakonøglen 4 løsnes spændeskruen/underlagsskiven 17. Herefter tages spændeskruen/underlagsskiven 17 og spændeflangeren 16 af (se også fig. A).

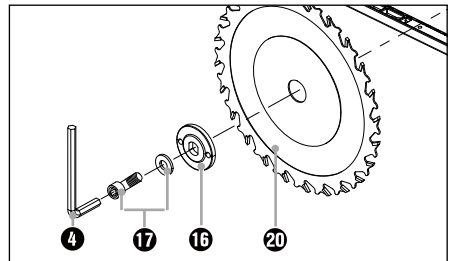


Fig. A: Udskiftning af savklinge

4. Savklingen 20 tages af.
5. En ny savklinge 20 monteres i omvendt rækkefølge.
6. Spindelfikseringen 11 aktiveres (til den klikker på plads), og med unbrakonøglen 4 tilspændes spændeskruen 17.

**⚠ ADVARSEL!**

► Pilen på savklingen **20** skal stemme overens med pilen for rotationsretning (kørselsretning, markeret på produktet).

■ Kontrollér at savklingen **20** er egnet til produktets omdrejningshastighed.

**Montering/indstilling af parallelanslag**

- ◆ Løsn vingeskruen **8** og indsæt parallelanslaget **15** i parallelanslagsholderen **7**.
- ◆ Indstil den ønskede skærebredde ved hjælp af skalaen på parallelanslaget **15** og markeringspilen i grundpladen **6** (se også fig. B).

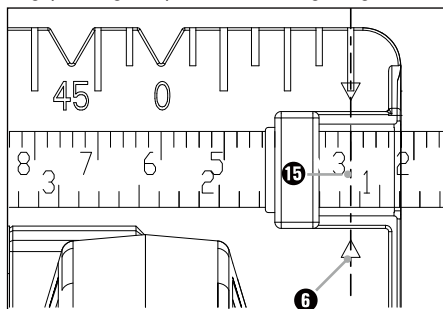


Fig. B: Skærebredde 3 cm

◆ Fastspænd vingeskruen **8** igen.

**Tilslutning af spånudsugning**

- ◆ Sæt adapteren til støvudsugningen **22** på spånudkastet **21**.
- ◆ Tilslut en godkendt støv- og spånudsugning.

**Betjening**

**Tænd/sluk**

**Sådan tænder du**

- ◆ Stil startspærren **1** til venstre eller højre, og hold den nede.
- ◆ Aktivér TÆND-/SLUK-knappen **2**. Når maskinen er startet, kan du slippe startspærren **1** igen.

**Sådan slukker du**

◆ Slip TÆND-/SLUK-knappen **2**.

**Indstilling af snitvinkel**

Ved hjælp af skærevinkelskalaen **10** kan du fastlægge skærevinklen.

■ Løsn vingeskruen til valg af skærevinkel **9**, indstil den ønskede vinkel på skærevinkelskalaen **10** og tilspænd vingeskruen igen.

**Indstilling af skæredybde**

**BEMÆRK**

► Vi anbefaler, at der vælges en skæredybde ca. 3 mm større end materialetykkelsen. Derved opnår du et renere savsnit.

◆ Løsn fikseringsskruen **5**, indstil den ønskede skæredybde på skæredybdeskalaen **3** og tilspænd fikseringsskruen **5** igen.

**Håndtering af den bærbare rundsav**

1. Tænd for saven – som beskrevet under "Tænd/sluk" – og anbring den forreste del af grundpladen **6** på materialet.
2. Justér saven ved hjælp af parallelanslaget **15** eller en optegnet linje.
3. Hold saven med begge hænder på håndtagene og sav med et moderat tryk.

## Tænd/sluk laser

### Sådan tænder du

- ◆ Tryk på TÆND-/SLUK-knappen til laser

### Sådan slukker du

- ◆ Tryk på TÆND-/SLUK-knappen til laser

### BEMÆRK

- ▶ Hvis batterierne er brugt op, udskiftes de med to 1,5 V alkaliske knapceller af typen AG13/LR44 (f.eks. GPA 76).

## Indstilling af omdrejningstal

- Drej indstillingshjulet i den ønskede hastighedsretning (pilmærkning ▲)  
(1 = laveste hastighed, 6 = højeste hastighed):

Udgå fra de efterfølgende, vejledende indstillinger, og tilpas evt. hastigheden på indstillingshjulet efter den individuelle opgave.

| Materiale  | Hastighedstrin |
|--|----------------|
| Hårdt og blødt træ (massivt træ), tvær- og længdeskæring | 6              |
| Spånplader, fiberplader                                  | 6              |
| Limtræ, krydsfinér                                       | 6              |
| Beklædte og finerede plader                              | 6              |
| PVC-plader   | 3 - 5          |
| Akrylglasplader, plexiglas                               | 2 - 4          |
| Aluminiumplader  | 4 - 6          |
| Aluminiumprofiler  | 4 - 6          |
| Gipsplader   | 1 - 2          |
| Rockwool-plader  | 1 - 2          |
| Cementbundne spånplader                                  | 1 - 2          |

## Tips og tricks

- Undgå at snitkanterne flosser på følsomme overflader, som f.eks. spånplader med belægning eller døre, ved at påsætte afdækningstape over skærelinjen. Det har endvidere den fordel, at afdækningstapan også er nemmere at tegne på end en glat overflade. En endnu mere effektiv måde at undgå flossende snitkanter på er at opspænde et tyndt stykke træ, som så også saves med.

## Vedligeholdelse og rengøring



**ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER! Sluk produktet før f.eks. indstillinger, og tag stikket ud af stikkontakten.**

- Produktet skal altid være rent, tørt og fri for olie eller smørefedt.
- Brug en tør klud til rengøring af huset.
- Beskyttelsesafdækningen skal altid kunne bevæge sig frit og kunne lukke af sig selv. Hold derfor altid området omkring beskyttelsesafdækningen rent. Fjern støv og spåner ved at blæse ud med trykluft eller med en pensel.

### ADVARSEL!

- Hvis det bliver nødvendigt at udskifte tilslutningsledningen, skal dette udføres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå sikkerhedsmæssige farer.

## Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

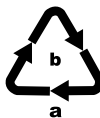


### Bortskaf ikke elværktøj sammen med husholdningsaffaldet!

I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret elværktøj

indsamles særskilt og afleveres til miljøvenligt genbrug.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og bortskaf dem sorteret ved behov.

Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

## Bortskaffelse af batterier



I henhold til EU-direktiv 2006/66/EC skal batterier genanvendes og må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet. Alle forbrugere har efter

loven pligt til at aflevere alle batterier/genopladelige batterier på en genbrugsplads i kommunen, bydelen eller i forretningerne. Denne forpligtelse hjælper med til, at batterier/genopladelige batterier kan afleveres til miljøskånsom destruktion. Levér kun batterier/genopladelige batterier tilbage i afladet tilstand. Batterier skal fjernes fra produktet, før det bortskaffes.

## Garanti for Kompennass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

### Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

## Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

## Garantiperioden gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervs-mæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

## Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 12345) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.

- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 123456.

## Service

**DK** Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [kompernass@lidl.dk](mailto:kompernass@lidl.dk)

IAN 339963\_191B

## Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

### Maskindirektivet

(2006/42/EC)

### Elektromagnetisk kompatibilitet

(2014/30/EU)

### RoHS-direktivet

(2011/65/EU)\*

\* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

### Anvendte harmoniserede standarder:

EN 62841-1: 2015

EN 62841-2-5: 2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 60825-1: 2014

EN 50581: 2012

**Typebetegnelse for maskinen:** Håndrundsav PHKS 1350 C2

**Produktionsår:** 11-2019

**Serienummer:** IAN 339963\_1910

Bochum, 02.01.2020



Semi Uguzlu  
- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

# Table des matières

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Introduction</b> .....  | <b>16</b> |
| Usage conforme .....   | 16        |
| Équipement .....   | 16        |
| Matériel livré .....   | 16        |
| Caractéristiques techniques .....  | 16        |
| <b>Avertissements de sécurité généraux pour l'outil</b> .....                          | <b>17</b> |
| 1. Sécurité de la zone de travail .....  | 17        |
| 2. Sécurité électrique .....   | 17        |
| 3. Sécurité des personnes .....  | 18        |
| 4. Utilisation et entretien de l'outil électrique .....                                | 18        |
| 5. Maintenance et entretien .....  | 19        |
| Consignes de sécurité spécifiques de l'appareil pour scies circulaires portables ..... | 19        |
| Consignes de sécurité relatives aux lames de scie circulaire .....                     | 21        |
| Accessoires/équipements supplémentaires d'origine .....                                | 23        |
| <b>Avant la mise en service</b> .....  | <b>23</b> |
| Vérifier le fonctionnement du capot protecteur .....                                   | 23        |
| <b>Mise en service</b> .....   | <b>23</b> |
| Montage/remplacement de la lame de scie .....  | 23        |
| Montage/réglage de la butée parallèle .....  | 24        |
| Raccordement de l'aspiration des copeaux .....   | 24        |
| <b>Commande</b> .....  | <b>24</b> |
| Mise en marche et à l'arrêt .....  | 24        |
| Réglage de l'angle de coupe .....  | 24        |
| Réglage de la profondeur de coupe .....  | 24        |
| Manipulation de la scie circulaire portative .....                                     | 24        |
| Activation et désactivation du laser .....   | 25        |
| Réglage de la vitesse de rotation .....  | 25        |
| Conseils et astuces .....  | 25        |
| <b>Maintenance et nettoyage</b> .....  | <b>25</b> |
| <b>Mise au rebut</b> .....   | <b>26</b> |
| Mise au rebut des piles .....  | 26        |
| <b>Garantie de Kompernass Handels GmbH</b> .....                                       | <b>26</b> |
| <b>Service après-vente</b> .....   | <b>27</b> |
| <b>Importateur</b> .....   | <b>27</b> |
| <b>Traduction de la déclaration de conformité originale</b> .....                      | <b>28</b> |

## SCIE CIRCULAIRE PHKS 1350 C2

### Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des re-marques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage du produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisa-tion et de sécurité. N'utilisez le produit que dans le respect des consignes et pour les domaines d'utilisa-tion indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

### Usage conforme

La scie circulaire (ci-après désignée « appareil ») est appropriée pour le sciage de coupes longitudinales et transversales, de coupes biaises avec appui fixe dans le bois massif, de panneaux de particules, de plastique et de matériaux de construction légers. Toute autre utilisation ou modification de la machine est considérée comme non conforme et présente des risques d'accidents non négligeables. Ne convient pas pour un usage commercial.

### Équipement

- ❶ Verrouillage de sécurité
- ❷ Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- ❸ Graduation de profondeur de coupe
- ❹ Clé à six pans creux de 6
- ❺ Vis de blocage
- ❻ Panneau de base
- ❼ Réception de la butée parallèle
- ❽ Vis papillon pour réception de la butée parallèle
- ❾ Vis papillon pour présélection de l'angle de coupe
- ❿ Graduation de l'angle de coupe
- ⓫ Blocage de broche
- ⓬ Poignée supplémentaire
- ⓭ Interrupteur MARCHE/ARRÊT laser
- ⓮ Orifice de sortie du laser

- ⓯ Butée parallèle
- ⓰ Flasque de serrage
- ⓱ Vis de serrage/rondelle
- ⓲ Capot protecteur
- ⓳ Levier de recul du capot protecteur
- ⓴ Lame de scie
- ⓵ Éjection des copeaux
- ⓶ Adaptateur pour l'aspiration des poussières
- ⓷ Molette de présélection de vitesse
- ⓸ Couvercle du compartiment à piles

### Matériel livré

- 1 scie circulaire
- 1 butée parallèle
- 1 adaptateur pour l'aspiration des poussières
- 1 clé à six pans creux de 6
- 2 lames de scie
- 2 piles (Date de péremption 15/06/2023)
- 1 mode d'emploi

### Caractéristiques techniques

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Puissance nominale absorbée | 1350 W   |
| Tension nominale            | 230 V ~, 50 Hz<br>(Courant alternatif)   |
| Vitesse de rotation à vide  | $n_0$ 2,200 – 4,700 trs/min  |
| Lames de scie               | 1 x Ø 190 mm x 2,5 mm<br>x Ø 20 mm, 24 dents<br>1 x Ø 190 mm x 2,5 mm<br>x Ø 20 mm, 48 dents |
| Profondeur de coupe max.    | À 0°<br>bois/plastique 65 mm<br>À 45°<br>bois/plastique 44 mm                                |
| Classe de protection        | II/□ (Double blindage)   |



## Informations relatives aux bruits et aux vibrations

Valeur de mesure du bruit déterminée conf. à la norme EN 62841. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

### Valeurs d'émission de bruit

Niveau de pression acoustique  $L_{PA} = 93$  dB(A)

Incertitude  $K_{PA} = 3$  dB

Niveau de puissance acoustique  $L_{WA} = 104$  dB(A)

Incertitude  $K_{WA} = 3$  dB



**Porter une protection auditive !**

### Valeur des vibrations

Découpe bois  $a_{h,w} = 3,7$  m/s<sup>2</sup>

Incertitude  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

### REMARQUE

- ▶ Les valeurs d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées conformément à une méthode de mesure normée et peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques.
- ▶ Les valeurs d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la sollicitation.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, les émissions de vibrations et sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner.
- ▶ Essayez de garder la sollicitation aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. À ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).



## Avertissements de sécurité généraux pour l'outil



### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

### Conservation de tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme „outil électrique“ dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

## 1. Sécurité de la zone de travail

- a) **Conservation de la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## 2. Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique.** Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

### 3. Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

### 4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

## 5. Maintenance et entretien

- a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

## Consignes de sécurité spécifiques de l'appareil pour scies circulaires portables

### Instructions de sécurité pour toutes les scies Procédures de coupe

- a)  **DANGER:** N'approchez pas les mains de la zone de coupe et de la lame. Gardez la deuxième main sur la poignée auxiliaire ou sur le boîtier du moteur. Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être coupées par la lame.
- b) N'exposez aucune partie de votre corps sous la pièce à travailler. Le protecteur ne peut pas vous protéger de la lame sous la pièce à travailler.
- c) Ajustez la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce à travailler. Il convient que moins de la totalité d'une dent parmi toutes les dents de la lame soit visible sous la pièce à travailler.
- d) Ne tenez jamais la pièce à débiter dans vos mains ou sur vos jambes. Assurez-vous que la pièce à travailler se trouve sur une plateforme stable. Il est important que la pièce à travailler soit soutenue convenablement, afin de minimiser l'exposition du corps, le grippage de la lame, ou la perte de contrôle.
- e) Maintenez l'outil uniquement par les surfaces de prise isolantes, si l'outil coupant, en marche, peut être en contact avec des conducteurs cachés ou avec son propre cordon d'alimentation. Le contact avec un fil "sous tension" mettra également "sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil et pourra provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- f) Lors d'une coupe, utilisez toujours un guide parallèle ou un guide à bords droits. Cela améliore la précision de la coupe et réduit les risques de grippage de la lame.
- g) Utilisez toujours des lames dont la taille et la forme (diamètre et rond) des alésages centraux sont convenables. Les lames qui ne correspondent pas aux éléments de montage de la scie ne fonctionneront pas bien, provoquant une perte de contrôle.

- h) **N'utilisez jamais de rondelles ou de boulons de lames endommagés ou inadaptés.**  
Les rondelles et les boulons de lames ont été spécialement conçus pour votre scie, afin de garantir une performance optimale et une sécurité de fonctionnement.

### **Instructions de sécurité supplémentaires pour toutes les scies**

#### **Causes du recul et mises en garde correspondantes**

- Le recul est une réaction soudaine observée sur une lame de scie pincée, bloquée ou mal alignée, faisant sortir la scie de la pièce à travailler de manière incontrôlée dans la direction de l'opérateur;
- Lorsque la lame est pincée ou bloquée fermement par le fond du trait de scie, la lame se bloque et le moteur fait retourner brutalement le bloc à l'opérateur;
- Si la lame se tord ou est mal alignée lors de la coupe, les dents sur le bord arrière de la lame peuvent creuser la face supérieure du bois, ce qui fait que la lame sort du trait de scie et est projetée sur l'opérateur.

Le recul est le résultat d'un mauvais usage de la scie et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions adéquates spécifiées cidessous.

- a) **Maintenez fermement la scie avec les deux mains et positionnez vos bras afin de résister aux forces de recul. Positionnez votre corps d'un des côtés de la lame, mais pas dans l'alignement de la lame.** Le recul peut faire revenir la scie en arrière, mais les forces de recul peuvent être maîtrisées par l'opérateur, si les précautions adéquates sont prises.

- b) Lorsque la lame est grippée ou lorsqu'une coupe est interrompue pour quelque raison que ce soit, **relâchez le bouton de commande et maintenez la scie immobile dans le matériau, jusqu'à ce que la lame arrête complètement de fonctionner.** N'essayez jamais de retirer la scie de la pièce à travailler ou tirez la scie en arrière pendant que la lame est en mouvement ou que le recul peut se produire. Recherchez et prenez des mesures correctives afin d'empêcher que la lame ne se grippe.
- c) Lorsque vous remettez en marche une scie dans la pièce à travailler, **centrez la lame de scie dans le trait de scie et vérifiez que les dents de la scie ne soient pas rentrées dans le matériau.** Si la lame de scie est grippée, elle peut venir chevaucher la pièce à travailler ou en sortir lorsque la scie est remise en fonctionnement.
- d) **Placez des panneaux de grande taille sur un support afin de minimiser les risques de pincement de la lame et de recul.** Les grands panneaux ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Les supports doivent être placés sous le panneau des deux côtés, près de la ligne de coupe et près du bord du panneau.
- e) **N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées.** Des lames non aiguisées ou mal fixées entraînent un trait de scie rétréci, provoquant trop de frottements, un grippage de la lame et un recul.
- f) **La profondeur de la lame et les leviers de verrouillage et de réglage du biseau doivent être solides et stables avant de réaliser la coupe.** Si l'ajustement de la lame dérive pendant la coupe, cela peut provoquer un grippage et un recul.
- g) **Soyez d'autant plus prudent lorsque vous découpez des parois existantes ou d'autres zones sans visibilité.** La lame saillante peut couper des objets qui peuvent entraîner un recul.

### Fonctionnement du protecteur inférieur

- a) Vérifiez que le protecteur inférieur soit bien fermé avant chaque utilisation. Ne mettez pas la scie en marche si le protecteur inférieur ne se déplace pas librement et ne se ferme pas instantanément. Ne serrez jamais ou n'attachez jamais le protecteur inférieur en position ouverte. Si la scie tombe accidentellement, le protecteur inférieur peut se tordre. Soulevez le protecteur inférieur avec la poignée rétractive et assurez-vous qu'il bouge librement et n'est pas en contact avec la lame ou toute autre partie, à tous les angles et profondeurs de coupe.
- b) Vérifiez le fonctionnement du ressort du protecteur inférieur. Si le protecteur et le ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être révisés avant utilisation. Le protecteur inférieur peut fonctionner lentement en raison d'éléments endommagés, de dépôts collants ou de l'accumulation de débris.
- c) Le protecteur inférieur peut revenir se loger manuellement uniquement pour les coupes particulières telles que les «coupes plongeantes» et les «coupes complexes». Soulevez le protecteur inférieur par la poignée rétractive et dès que la lame entre dans le matériau, le protecteur inférieur doit être relâché. Pour toutes les autres découpes, il convient que le protecteur inférieur fonctionne automatiquement.
- d) Vérifiez toujours que le protecteur inférieur recouvre la lame avant de poser la scie sur un établi ou sur le sol. Une lame non protégée et continuant à fonctionner par inertie entraînera la scie en arrière, et coupera alors tout ce qui se trouve sur sa trajectoire. Soyez conscient du temps nécessaire à la lame pour s'arrêter après que l'interrupteur est relâché.

### Instructions supplémentaires :

- Ne pas utiliser de meules.
- Utiliser seulement des lames dont les diamètres correspondent aux inscriptions figurant sur la scie.
- En cas d'usinage du bois ou de matériaux occasionnant des poussières nocives, il convient de raccorder un dispositif d'aspiration adéquat et homologué à l'appareil.
- Porter un masque antipoussières en sciant du bois.
- Utiliser uniquement les lames de scie recommandées.
- Toujours porter une protection auditive.
- Éviter toute surchauffe des crêtes des dents de scie.
- Éviter de faire fondre le plastique en sciant celui-ci.
- Utilisez la bonne lame de scie, en fonction du matériau à scier.
- Utilisez uniquement des lames de scie avec marquage d'une vitesse de rotation égale ou supérieure à la vitesse de rotation indiquée sur l'outil électrique.
- Les lames de scie prévues pour couper du bois ou des matériaux similaires doivent répondre à la norme EN 847-1.

### Consignes de sécurité relatives aux lames de scie circulaire



**Porter des gants de protection!**



**Porter une protection respiratoire!**



**Porter des lunettes de protection!**



**Porter des protège-oreilles!**



**⚠ AVERTISSEMENT ! Protégez-vous des rayonnements laser !**



P max.: < 1 mW · λ: 650 nm · EN 60825-1: 2014

**L'appareil contient un laser de classe 2.**

- ▶ Ne jamais diriger le laser sur des personnes ou des animaux.
- ▶ Ne jamais regarder directement dans le rayon laser.  
Le laser peut provoquer des lésions oculaires.
- ▶ Ne jamais diriger le rayon laser vers des matériaux fortement réfléchissants. Risques dus à la lumière réfléchissante.
- ▶ Il est interdit de procéder à un quelconque réglage destiné à intensifier le rayon laser. Il y a risque de blessures !
- ▶ Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une manipulation du dispositif laser et d'un non-respect des consignes de sécurité.
- ▶ Attention si autre que les commandes ou de réglages indiqués ici ou dans d'autres procédures sont effectuées, ce qui peut conduire à une exposition à des rayonnements dangereux.

**REMARQUE**

- ▶ Si l'appareil ne soit pas utilisé selon le mode d'emploi du fabricant, la protection fournie peut être altérée.

**⚠ DANGER !**

**Une manipulation incorrecte des piles peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !**

- ▶ Ne jetez pas les piles au feu et ne les exposez pas à des températures élevées.
- ▶ N'ouvrez pas les piles, ne les déformez et ne les court-circuitiez pas étant donné que les produits chimiques qu'elles contiennent risquent de s'écouler.
- ▶ N'essayez pas de recharger les piles. Seules les piles marquées comme "rechargeables" doivent être rechargées. Risque d'explosion !
- ▶ Vérifiez régulièrement les piles. Les produits chimiques qui ont fui de la pile peuvent endommager irréversiblement l'appareil. Lorsque vous maniez des piles endommagées ou usagées, usez de beaucoup de prudence. Risque de brûlure chimique ! Portez des gants de protection.
- ▶ Les produits chimiques qui s'échappent d'une pile peuvent entraîner des irritations cutanées. En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact des produits chimiques avec les yeux, rincez-les abondamment à l'eau, ne les frottez pas et consultez immédiatement un médecin.
- ▶ Conservez les piles hors de portée des enfants. Les enfants pourraient mettre les piles dans leur bouche et les avaler. Si une pile a été avalée, il faut immédiatement consulter un médecin.
- ▶ Les types de piles ou d'accus différents ne doivent pas être mélangés.
- ▶ Insérez toujours les piles en respectant les polarités faute de quoi il y a risque d'éclatement.
- ▶ Retirez les piles de l'appareil, si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

### Changement des piles :

- Ouvrir le couvercle du compartiment à piles **24** avec un tournevis cruciforme adapté.
- Retirer les piles usagées.
- Placer deux nouvelles piles alcalines rondes de 1,5 V de type AG 13/LR 44 (par ex. GPA 76) en respectant la polarité et bien revisser le couvercle du compartiment à piles **24**.

### **⚠ PRUDENCE !**

- ▶ Si d'autres dispositifs de commande ou d'ajustage ou d'autres procédés que ceux indiqués dans le présent document sont mis en œuvre, ceci peut entraîner une exposition dangereuse aux rayons.

### Accessoires/équipements supplémentaires d'origine

- Utiliser uniquement des accessoires et des équipements supplémentaires qui sont spécifiés dans le mode d'emploi ou dont la puissance est compatible avec l'appareil.

## Avant la mise en service

### Vérifier le fonctionnement du capot protecteur

#### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- Avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de la prise secteur.
- Assurez-vous que tous les éléments mobiles du capot protecteur **18** fonctionnent sans se coincer et que tous les dispositifs qui servent au recouvrement de la lame de scie fonctionnent à la perfection.
- Actionnez le capot protecteur **18** uniquement avec le levier de recul du capot protecteur **19** prévu à cet effet.
- ◆ Tirez le levier de recul du capot protecteur **19** complètement en arrière.  
Une fois le levier de recul du capot protecteur **19** relâché, le capot protecteur **18** doit retrouver sans encombre sa position initiale.

## Mise en service



La scie circulaire portable PHKS 1350 C2 est dotée du système Intelligent Power Control. Cette régulation électronique automatique assure une puissance constante dans une gamme de vitesse définie, même en cas d'usage de matériaux plus durs et résistants.

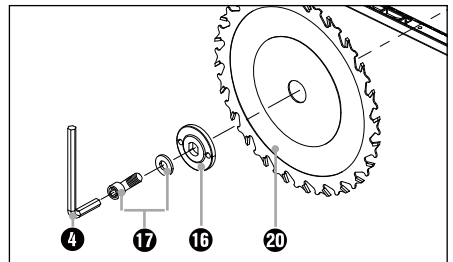
### Montage/remplacement de la lame de scie

#### REMARQUE

- Les lames doivent être conformes à la norme EN 847-1.
- Utiliser seulement des lames dont les diamètres correspondent aux inscriptions figurant sur la scie.

Ne remplacer la lame de scie **20** que lorsque la fiche secteur est débranchée !

1. Régler la profondeur de coupe (à l'aide de la vis de blocage **5**) sur la position minimale, 0 mm.
2. Faire basculer le capot protecteur **18** à l'aide du levier de recul **19** et poser l'appareil.
3. Activer le blocage de broche **11** (jusqu'à l'enclenchement) et, à l'aide de la clé à six pans creux **4**, desserrer la vis de serrage/rondelle **17**. Démontez à présent la vis de serrage/rondelle **17** et le flasque de serrage **16** (voir aussi ill. A).



Ill. A : Remplacement de la lame de scie

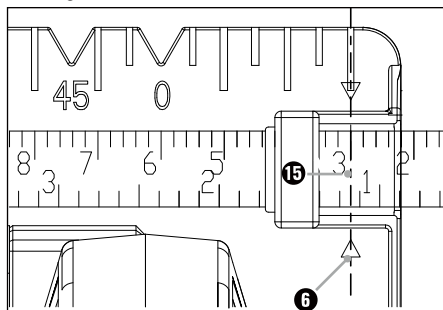
4. Démontez la lame de scie **20**.
5. Procéder dans l'ordre inverse tel que décrit pour monter la lame de scie **20**.
6. Activer le blocage de broche **11** (jusqu'à l'enclenchement) et serrer, à l'aide de la vis à six pans creux **4**, la vis de serrage **17**.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ La flèche sur la lame de scie **20** doit correspondre à la flèche du sens de rotation (sens de marche, marqué sur l'appareil).
- Vérifier que la lame de scie **20** est adaptée à la vitesse de rotation de l'outil.

**Montage/réglage de la butée parallèle**

- ◆ Desserrer la vis papillon **8** et fixer la butée parallèle **15** dans la réception de la butée parallèle **7** prévue à cet effet.
- ◆ Régler la largeur de coupe désirée à l'aide de la graduation figurant sur la butée parallèle **15** et la flèche de repère du panneau de base **6** (voir également ill. B).



Ill. B : Largeur de coupe 3 cm

- ◆ Serrer à nouveau la vis papillon **8**.

**Raccordement de l'aspiration des copeaux**

- ◆ Placer l'adaptateur pour l'aspiration des poussières **22** sur l'éjection des copeaux **21**.
- ◆ Raccorder un dispositif d'aspiration de poussières et copeaux homologué.

**Commande**

**Mise en marche et à l'arrêt**

**Mise en marche**

- ◆ Pousser le verrouillage de sécurité **1** vers la gauche ou la droite et le maintenir enfoncé.
- ◆ Actionner l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **2**. Une fois que la machine fonctionne, relâcher le verrouillage de sécurité **1**.

**Mise à l'arrêt**

- ◆ Relâcher l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **2**.

**Réglage de l'angle de coupe**

Vous pouvez définir l'angle de coupe à l'aide de la graduation d'angle de coupe **10**.

- Desserrer la vis papillon pour la présélection de l'angle de coupe **9**, régler l'angle désiré au niveau de la graduation d'angle de coupe **10** et resserrer la vis papillon.

**Réglage de la profondeur de coupe**

**REMARQUE**

- ▶ Nous recommandons de régler si possible une profondeur de coupe supérieure d'env. 3 mm à l'épaisseur du matériau scié. Ceci permet de réaliser une coupe propre.

- ◆ Desserrer la vis de blocage **5**, régler la profondeur de coupe désirée au niveau de la graduation de profondeur de coupe **3** et resserrer la vis de blocage **5**.

**Manipulation de la scie circulaire portable**

1. Allumer l'outil conformément aux instructions du paragraphe « Mise en marche et à l'arrêt » puis placer le bord avant du panneau de base **6** sur le matériau.
2. Aligner la machine sur la butée parallèle **15** ou sur une ligne tracée.
3. Tenez la machine des deux mains par les poignées et sciez en exerçant une pression modérée.

## Activation et désactivation du laser

### Mise en marche

- ◆ Actionner l'interrupteur MARCHE/ARRÊT du laser **18**.

### Mise hors service

- ◆ Actionner l'interrupteur MARCHE/ARRÊT du laser **18**.

### REMARQUE

- ▶ Si les piles sont usagées, remplacez-les par deux piles alcalines rondes de 1,5 V de type AG 13/LR 44 (par ex. GPA 76).

## Réglage de la vitesse de rotation

- Tourner la molette **23** sur le niveau de vitesse de rotation souhaité (repère de flèche ▲).  
(1 = vitesse de rotation la plus basse/  
6 = vitesse de rotation la plus élevée) :

Orientez-vous par rapport aux réglages purement indicatifs figurant ci-dessous et adaptez la vitesse de rotation individuellement à l'aide de la molette **23**.

| Matériau  | Niveau de vitesse de rotation |
|---|-------------------------------|
| Bois dur et mou (bois massif) en coupes latérales et longitudinales | 6                             |
| Panneaux de particules, panneaux de fibres durs                     | 6                             |
| Lamellé-collé, contreplaqué   | 6                             |
| Feuilles de contreplacage et panneaux stratifiés                    | 6                             |
| Plaques en PVC  | 3 - 5                         |
| Plaques en verre acrylique, plexiglas                               | 2 - 4                         |
| Plaques aluminium   | 4 - 6                         |
| Profilés aluminium  | 4 - 6                         |
| Placoplâtre   | 1 - 2                         |
| Plaques de laine minérale   | 1 - 2                         |
| Panneaux de particules liés au ciment                               | 1 - 2                         |

## Conseils et astuces

- Pour éviter l'éclatement du bord de coupe en cas de surfaces fragiles, par ex. des panneaux agglomérés contreplaqués ou des portes, coller une bande de crêpe sur la ligne de coupe. Ceci présente en outre l'avantage de mieux pouvoir tracer les lignes sur une bande de crêpe que sur une surface lisse. Un autre moyen plus efficace pour éviter l'éclatement du bord de coupe consiste à mettre un fin morceau de bois sous tension qui sera scié en même temps.

## Maintenance et nettoyage



**AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !** Éteindre et débrancher l'appareil avant d'y effectuer des travaux.

- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Utiliser un chiffon sec pour nettoyer le boîtier.
- Le capot de protection doit toujours pouvoir bouger librement et se fermer automatiquement. Gardez de ce fait toujours la zone autour du capot de protection propre. Éliminez la poussière et les copeaux par soufflage d'air comprimé ou avec un pinceau.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- S'il s'avère nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation, s'adresser alors au fabricant ou à son représentant afin de ne pas compromettre la sécurité.

## Mise au rebut



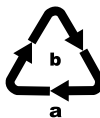
L'emballage se compose de matières recyclables. Il peut être éliminé dans les conteneurs de recyclage locaux.



**Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !**

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Se renseigner auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

## Mise au rebut des piles



Les piles doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères. La loi oblige chaque utilisateur à déposer toutes les piles et batteries usées dans les conteneurs de recyclages locaux ou/chez un commerçant. Cette obligation a pour objectif d'assurer le traitement écologique des piles et accus. Ne jetez que des piles/accus à l'état déchargé. Les batteries doivent être retirés de l'appareil avant l'élimination.

## Garantie de Kompennass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

### Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

## Service après-vente

### FR Service France

Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [kompennass@lidl.fr](mailto:kompennass@lidl.fr)

### BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.be](mailto:kompennass@lidl.be)

IAN 339963\_1910

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPENASS HANDELS GMBH, responsables du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

### **Directive Machines**

(2006/42/CE)

### **Compatibilité électromagnétique**

(2014/30/EU)

### **Directive RoHS**

(2011/65/EU)

\* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

### **Normes harmonisées appliquées :**

EN 62841-1: 2015

EN 62841-2-5: 2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 60825-1: 2014

EN 50581: 2012

**Désignation du modèle de la machine :** Scie circulaire PHKS 1350 C2

**Année de construction :** 11 - 2019

**Numéro de série :** IAN 339963\_1910

Bochum, le 20.01.2020



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins d'amélioration.

# Inhoud

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Inleiding</b> .....   | <b>30</b> |
| Gebruik in overeenstemming met bestemming .....                                | 30        |
| Uitrusting .....   | 30        |
| Inhoud van het pakket .....  | 30        |
| Technische gegevens .....  | 30        |
| <b>Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen</b> ..... | <b>31</b> |
| 1. Veiligheid op de werkplek .....   | 31        |
| 2. Elektrische veiligheid .....  | 31        |
| 3. Veiligheid van personen .....   | 32        |
| 4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap .....                | 32        |
| 5. Service .....   | 33        |
| Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor handcirkelzagen .....         | 33        |
| Veiligheidsvoorschriften voor cirkelzaagbladen .....                           | 35        |
| Originele accessoires/hulpapparatuur .....                                     | 37        |
| <b>Vóór de ingebruikname</b> .....   | <b>37</b> |
| Werking van de beschermkap controleren .....                                   | 37        |
| <b>Ingebruikname</b> .....   | <b>37</b> |
| Zaagblad monteren/vervangen .....  | 37        |
| Parallelaanslag monteren/instellen .....                                       | 38        |
| Spaanafzuiging aansluiten .....  | 38        |
| <b>Bediening</b> .....   | <b>38</b> |
| In- en uitschakelen .....  | 38        |
| Zaaghoek instellen .....   | 38        |
| Zaagdiepte instellen .....   | 38        |
| Hanteren van de handcirkelzaag .....   | 38        |
| Laser in- en uitschakelen .....  | 39        |
| Toerental instellen .....  | 39        |
| Tips en trucs .....  | 39        |
| <b>Onderhoud en reiniging</b> .....  | <b>39</b> |
| <b>Afvoeren</b> .....  | <b>40</b> |
| Batterijen afvoeren .....  | 40        |
| <b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b> .....                               | <b>40</b> |
| <b>Service</b> .....   | <b>41</b> |
| <b>Importeur</b> .....   | <b>41</b> |
| <b>Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring</b> .....          | <b>42</b> |



# HANDCIRKELZAAG

## PHKS 1350 C2

### Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

### Gebruik in overeenstemming met bestemming

De handcirkelzaag (hierna "apparaat" genoemd) is geschikt voor het zagen van lengte- en dwarssnedes en versteksnedes in goed vastgezet massief hout, spaanplaat, kunststof en lichte bouwmaterialen. Elk ander gebruik of modificatie van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt aanzienlijke risico's op ongelukken met zich mee. Niet voor commercieel gebruik.

### Uitrusting

- 1 Inschakelblokkering
- 2 Aan-/uitknop
- 3 Zaagdiepteschaal
- 4 Inbussleutel 6 mm
- 5 Borgbout
- 6 Zool
- 7 Bevestiging parallelaanslag
- 8 Vleugelbout voor parallelaanslag
- 9 Vleugelbout voor instelling van de zaaghoek
- 10 Zaaghoekschaal
- 11 Asvergrendeling

- 12 Hulphandgreep
- 13 Aan-/uitknop laser
- 14 Laservenster
- 15 Parallelaanslag
- 16 Spanflens
- 17 Spanbout/sluitring
- 18 Beschermpak
- 19 Terugtrekhandel voor beschermpak
- 20 Zaagblad
- 21 Spaanuitworp
- 22 Adapter voor stofafzuiging
- 23 Instelwiel toerental
- 24 Afdekking van het batterijvak

### Inhoud van het pakket

- 1 handcirkelzaag
- 1 parallelaanslag
- 1 adapter voor stofafzuiging
- 1 inbussleutel 6 mm
- 2 zaagbladen
- 2 batterijen (Houdbaarheidsdatum 15/06/2023)
- 1 gebruiksaanwijzing

### Technische gegevens

|                      |  |
|----------------------|--|
| Nominaal vermogen    | 1350 W   |
| Nominale spanning    | 230 V ~, 50 Hz<br>(wisselstroom)   |
| Toerental (onbelast) | $n_0$ 2,200 - 4,700 min <sup>-1</sup>  |
| Zaagbladen           | 1x Ø 190 mm x 2,5 mm<br>x Ø 20 mm, 24 tanden<br>1x Ø 190 mm x 2,5 mm<br>x Ø 20 mm, 48 tanden |
| Max. zaagdiepte      | Bij 0°<br>Hout/kunststof 65 mm<br>Bij 45°<br>Hout/kunststof 44 mm                            |
| Beschermingsklasse   | II/□ (dubbel geïsoleerd)   |



## Geluids- en trillingsgegevens

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

### Geluidsemissiewaarde

|                        |                              |
|------------------------|------------------------------|
| Geluidsdruk niveau     | $L_{PA} = 93 \text{ dB(A)}$  |
| Onzekerheid            | $K_{PA} = 3 \text{ dB}$      |
| Geluidsvermogensniveau | $L_{WA} = 104 \text{ dB(A)}$ |
| Onzekerheid            | $K_{WA} = 3 \text{ dB}$      |



### Drag draag gehoorbescherming!

### Totale trillingswaarde

|                |                               |
|----------------|-------------------------------|
| Zagen van hout | $a_{h,w} = 3,7 \text{ m/s}^2$ |
| Onzekerheid    | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$       |

### OPMERKING

- ▶ De vermelde totale trillingswaarden en trillingsemissiewaarden zijn in een genormeerde testopstelling gemeten en kunnen ook worden gebruikt voor vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap.
- ▶ De vermelde totale trillingswaarden en trillingsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemissieniveaus kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, en in het bijzonder afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- ▶ Probeer de belasting zo klein mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).



## Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap. Het niet naleven van de navolgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

### Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met snoer) en op elektrisch gereedschap dat op accu's werkt (zonder snoer).

## 1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistof, gas of stof bevindt. Elektrisch gereedschap geeft namelijk vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt. Als u afgeleid raakt, zou u namelijk de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.

## 2. Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaard elektrisch gereedschap. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.

- b) Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Als er water in een elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er verhoogd risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor oneigenlijke doelen, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het gereedschap op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de war geraakte aansluitsnoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) **Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als u het niet kunt vermijden om het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving te gebruiken, maak dan gebruik van een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.
- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling.** Controleer of het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het aansluit op de netvoeding en/of op een accu en voordat u het gereedschap optilt of draagt. Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-/uittknop houdt of als u reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) **Verwijder alle afstelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aanzet.** Gereedschap of moersleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- e) **Voorkom een abnormale lichaamshouding.** Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Zo kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding.** Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.
- g) **Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.
- h) **Laat u niet misleiden door schijnbare veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onachtzaamheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

### **3. Veiligheid van personen**

- a) **Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.

### **4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap**

- a) **Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap.** Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met een geschikt elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, hulpstukken verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op als het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) Onderhoud elektrisch gereedschap en hulpstukken zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap wordt aangetast. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het elektrische gereedschap repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijwerktuigen scherp en schoon. Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te bedienen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met de handleiding. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en controle van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.

## 5. Service

- a) Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

## Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor handcirkelzagen

### Veiligheidsvoorschriften voor alle zagen

#### Zaagprocedure

- a)  **GEVAAR!** Kom met uw handen niet in het zaagbereik en bij het zaagblad. Houd met uw tweede hand de hulpgreep of de motorbehuizing vast. Als beide handen de zaag vasthouden, kunnen ze niet worden verwond door het zaagblad.
- b) **Grijp niet onder het werkstuk.** De beschermkap kan u onder het werkstuk niet tegen het zaagblad beschermen.
- c) **Pas de zaagdiepte aan de dikte van het werkstuk aan.** Er moet minder dan een volledige tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar zijn.
- d) **Houd het te zagen werkstuk nooit in de hand of boven het been vast. Zet het werkstuk vast op een stabiele ondergrond.** Het is belangrijk om het werkstuk goed te bevestigen, zodat het risico op fysiek contact, vastlopen van het zaagblad of verlies van de controle wordt geminimaliseerd.
- e) **Pak het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het gereedschap met verborgen elektriciteitsleidingen of het eigen snoer in aanraking kan komen.** Bij contact met een onder spanning staande leiding komen ook de metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning, wat resulteert in een elektrische schok.
- f) **Gebruik bij zagen in de lengterichting altijd een aanslag of een geleider.** Dit verbetert de nauwkeurigheid van de snede en vermindert de kans dat het zaagblad vastloopt.

- g) Gebruik altijd zaagbladen met de juiste grootte en met een bijpassend asgat (bijv. stervormig of rond). Zaagbladen met een niet bij de as van de zaag passend asgat, draaien excentrisch en hebben verlies van de controle tot gevolg.
- h) Gebruik nooit beschadigde of verkeerde sluitringen of bouten voor het zaagblad. De zaagblad-sluitringen en -bouten zijn speciaal ontworpen voor uw zaag, voor optimale prestaties en bedrijfsveiligheid.

### **Overige veiligheidsinstructies voor alle zagen** *Terugslag - oorzaken en passende veiligheidsmaatregelen*

- Een terugslag is een plotselinge reactie als gevolg van een hakend, vastlopend of niet goed uitgelijnd zaagblad, die tot gevolg heeft dat de zaag ongecontroleerd omhoog komt en zich uit het werkstuk in de richting van de gebruiker beweegt;
- als het zaagblad zich in de zich sluitende zaagsnede vasthaakt of vastklemt, blokkeert het en slaat de motorkracht het apparaat terug in de richting van de gebruiker;
- als het zaagblad in de zaagsnede wordt verdraaid of verkeerd wordt uitgelijnd, kunnen de tanden aan de achterkant van het zaagblad in het oppervlak van het werkstuk vasthaken, waardoor het zaagblad uit de zaagsnede wordt gedrukt en de zaag terugspringt in de richting van de gebruiker.

Een terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van de zaag. Dit is te voorkomen door passende voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven.

- a) **Houd de zaag met beide handen vast en breng uw armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen. Blijf altijd aan de zijkant van het zaagblad, breng het zaagblad nooit in één lijn met uw lichaam.** Bij een terugslag kan de cirkelzaag naar achteren springen, maar de gebruiker kan de terugslagkrachten door passende voorzorgsmaatregelen beheersen.

- b) **Als het zaagblad vastloopt of als u het werk onderbreekt, schakelt u de zaag uit en houdt u deze rustig in het materiaal tot het zaagblad tot stilstand is gekomen. Probeer nooit om de zaag uit het werkstuk te verwijderen of naar achteren te trekken zolang het zaagblad in beweging is, anders kan er een terugslag optreden.**  
Stel de oorzaak van het vastlopen van het zaagblad vast en los het probleem op.
- c) **Als u een zaag die in het werkstuk steekt opnieuw wilt starten, centreert u het zaagblad in de zaagsnede en controleert u of de zaagtanden niet in het werkstuk vasthaken.** Als het zaagblad klemt, kan het uit het werkstuk worden gedrukt of een terugslag veroorzaken wanneer de zaag opnieuw wordt gestart.
- d) **Ondersteun grote platen om het risico op een terugslag door een klemmend zaagblad te verminderen.** Grote platen kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Platen moeten aan beide zijden worden ondersteund, zowel in de buurt van de zaagsnede als aan de rand.
- e) **Gebruik geen botte of beschadigde zaagbladen.** Zaagbladen met botte of verkeerd uitgelijnde tanden veroorzaken door een te smalle zaagsnede verhoogde wrijving, vastlopen van het zaagblad en terugslag.
- f) **Zet vóór het zagen de instellingen voor de zaagdiepte en zaaghoek goed vast.** Als tijdens het zagen de instellingen veranderen, kan het zaagblad vastlopen en een terugslag veroorzaken.
- g) **Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen in bestaande wanden of andere materialen waarvan de samenstelling onbekend is.** Het zaagblad kan bij het zagen in verborgen objecten blokkeren en een terugslag veroorzaken.

### Werking van de onderste beschermkap

- a) Controleer vóór elk gebruik of de onderste beschermkap perfect sluit. Gebruik de zaag niet als de onderste beschermkap niet vrij kan bewegen en niet onmiddellijk sluit. Klem of bind de onderste beschermkap nooit in geopende positie vast. Als u de zaag per ongeluk laat vallen, kan de onderste beschermkap verbuigen. Open de beschermkap met de terugtrekhandel en zorg ervoor dat deze vrij kan bewegen en bij alle zaaghoeken en zaagdieptes het zaagblad of andere onderdelen niet aanraakt.
- b) Controleer de werking van de veren van onderste beschermkap. Laat het apparaat vóór gebruik nakijken als de onderste beschermkap en de veren niet correct werken. Door beschadigde onderdelen, kleverige aanslag of spaanophopingen kan de onderste beschermkap vertraagd werken.
- c) Open de onderste beschermkap alleen met de hand bij bijzondere zaagsnedes, zoals "invalwerk". Open de onderste beschermkap met de terugtrekhandel en laat deze los zodra het zaagblad het werkstuk raakt. Bij alle andere zaagwerkzaamheden moet de onderste beschermkap automatisch werken.
- d) Leg de zaag niet op de werkbank of op de vloer zonder dat de onderste beschermkap het zaagblad bedekt. Een onbeschermd, draaiend zaagblad beweegt de zaag tegen de snijrichting in en zaagt alles wat in de weg zit. Houd daarbij rekening met de nalooptijd van de zaag.

### Aanvullende aanwijzingen

- Gebruik geen slijpschijven.
- Gebruik alleen zaagbladen met een diameter die in overeenstemming is met de aanduidingen op de zaag.
- Bij het bewerken van hout of materialen waarbij stof vrijkomt dat de gezondheid in gevaar brengt, moet het apparaat worden aangesloten op een passend, goedgekeurd afzuigsysteem.
- Draag bij het zagen van hout een stofmasker.
- Gebruik uitsluitend aanbevolen zaagbladen.
- Draag altijd gehoorbescherming.
- Voorkom oververhitting van de zaagtandpunten.
- Voorkom bij het zagen van kunststof dat de kunststof smelt.
- Gebruik het juiste zaagblad voor het te zagen materiaal.
- Gebruik uitsluitend zaagbladen met een vermeld toerental dat gelijk aan of groter dan het op het elektrische gereedschap vermelde toerental is.
- Zaagbladen die zijn bestemd voor het zagen van hout of gelijksoortige materialen, moeten voldoen aan EN 847-1.

### Veiligheidsvoorschriften voor cirkelzaagbladen



**Draag veiligheidshandschoenen!**



**Draag een mondkapje!**



**Draag een veiligheidsbril!**



**Draag gehoorbescherming!**

**⚠ WAARSCHUWING!**  
Beveilig uzelf tegen laserstraling!



**Het apparaat bevat een laser van klasse 2.**

- ▶ Richt de laser niet op personen of dieren.
- ▶ Kijk nooit rechtstreeks in de laser. De laser kan oogletsel veroorzaken.
- ▶ Richt de laserstraal niet op sterk reflecterende materialen. Gevaar door reflecterend licht.
- ▶ Iedere instelling om de laserstraal sterker te maken is verboden. Er bestaat letselgevaar!
- ▶ Voor schade door manipulatie van de laserinrichting, alsmede het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
- ▶ Wees voorzichtig: als andere dan de hier vermelde bedienings- of instelvoorzieningen worden gebruikt of andere procedures uitgevoerd, kan dit resulteren in gevaarlijke blootstelling aan straling.

**OPMERKING**

- Als het apparaat niet volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant wordt gebruikt, kan dit van invloed zijn op de aanwezige bescherming.

**⚠ GEVAAR!**

**Een verkeerde omgang met batterijen kan resulteren in brand, explosies, weglekken van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties!**

- ▶ Gooi batterijen niet in vuur en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen.
- ▶ Maak batterijen niet open, vervorm ze niet en sluit ze niet kort, omdat in dat geval de chemicaliën uit de batterijen kunnen vrijkomen.
- ▶ Probeer batterijen niet opnieuw op te laden. Alleen als "oplaadbaar" aangeduide batterijen mogen opnieuw worden opgeladen. Er bestaat explosiegevaar!
- ▶ Controleer de batterijen regelmatig. Vrijkomende chemicaliën kunnen het apparaat permanent beschadigen. Wees bijzonder voorzichtig in de omgang met beschadigde of lekkende batterijen. Gevaar voor letsel door bijtende stoffen! Draag veiligheidshandschoenen.
- ▶ Chemicaliën die uit een batterij vrijkomen, kunnen huidirritatie tot gevolg hebben. Spoel de huid met veel water af bij contact met deze chemicaliën. Als de chemicaliën in de ogen komen, spoel ze dan in elk geval met water uit, wrijf niet in de ogen en raadpleeg onmiddellijk een arts.
- ▶ Batterijen mogen niet in kinderhanden terecht komen. Kinderen kunnen batterijen in de mond stoppen en inslikken. Indien een batterij is ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden gezocht.
- ▶ Verschillende batterij- resp. accutypen mogen niet door elkaar worden gebruikt.
- ▶ Plaats de batterijen altijd met de polen op de juiste plaats, omdat de batterijen anders kunnen exploderen.
- ▶ Haal de batterijen uit het apparaat als u dat langere tijd niet gebruikt.

## Batterijen vervangen

- Open de afdekking van het batterijvak 24 met een geschikte kruiskopschroevendraaier.
- Verwijder de lege batterijen.
- Plaats twee nieuwe 1,5 V alkaline knooppellen van het type AG 13/LR 44 (bijv. GPA 76) volgens de juiste polariteit en schroef de afdekking van het batterijvak 24 weer vast.

### ⚠️ VOORZICHTIG!

- ▶ Als andere dan de hier vermelde bedienings- of instelvoorzieningen worden gebruikt of andere procedures uitgevoerd, kan dit resulteren in gevaarlijke blootstelling aan straling.

## Originele accessoires/ hulpapparatuur

- Gebruik uitsluitend accessoires en hulpapparatuur die in de gebruiksaanwijzing zijn aangegeven resp. waarvan de aansluiting compatibel is met het apparaat.

## Vóór de ingebruikname

### Werking van de beschermkap controleren

#### ⚠️ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Schakel voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Vergewis u ervan dat alle bewegende onderdelen van de beschermkap 18 werken zonder te klemmen en dat alle inrichtingen die zorgen voor het afdekken van het zaagblad, correct werken.
- Bedien de beschermkap 18 uitsluitend middels de daarvoor bestemde terugtrekhandel voor de beschermkap 19.
- ◆ Trek de terugtrekhandel voor de beschermkap 19 volledig terug.  
Bij het loslaten van de terugtrekhandel voor de beschermkap 19 moet de beschermkap 18 zich correct naar zijn uitgangspositie terugbewegen.

## Ingebruikname



De handcirkelzaag PHKS 1350 C2 beschikt over Intelligent Power Control. Deze automatische vermogensregeling zorgt ervoor dat binnen een bepaald toerentalbereik het vermogen ook bij de bewerking van harder materiaal en materiaal met meer weerstand constant blijft.

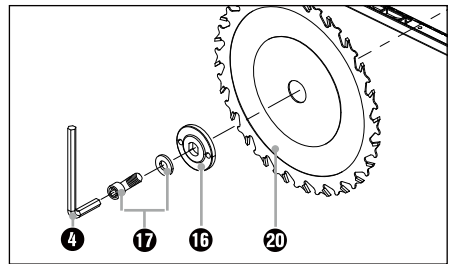
## Zaagblad monteren/vervangen

### OPMERKING

- Alle gebruikte bladen moeten voldoen aan de norm EN 847-1.
- Gebruik alleen zaagbladen met een diameter die in overeenstemming is met de aanduidingen op de zaag.

Vervang het zaagblad 20 alleen als de stekker uit het stopcontact is gehaald!

1. Stel de zaagdiepte (met behulp van de borgbout 5) in op de kleinst mogelijke positie, 0 mm.
2. Zwenk de beschermkap 18 met behulp van de terugtrekhandel 19 terug en leg het apparaat neer.
3. Druk op de asvergrendeling 11 (tot deze vastklikt) en maak met de inbussleutel 4 de spanbout/sluiting 17 los. Neem de spanbout/sluiting 17 en de spanflens 16 van de as (zie ook afb. A).



Afb. A: Zaagblad vervangen

4. Neem het zaagblad 20 van de as.
5. Monteer het zaagblad 20 in omgekeerde volgorde van de bovenstaande beschrijving.
6. Druk op de asvergrendeling 11 (tot deze vastklikt) en draai met de inbussleutel 4 de spanbout 17 vast.



**⚠ WAARSCHUWING!**

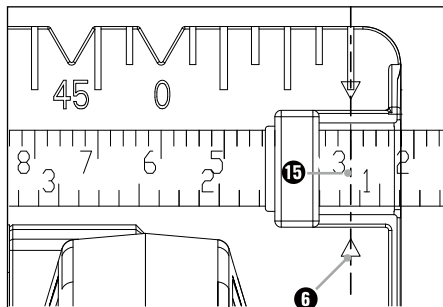
► De pijl op het zaagblad **20** moet overeenkomen met de pijl die de draairichting aangeeft (looprichting, gemarkeerd op het apparaat).

■ Vergewis u ervan dat het zaagblad **20** geschikt is voor het toerental van het gereedschap.

**Parallelaanslag monteren/instellen**

◆ Draai de vleugelbout **8** los en schuif de parallelaanslag **15** in de gleuf voor de parallel-aanslag **7**.

◆ Stel de gewenste zaagbreedte in aan de hand van de schaal op de parallelaanslag **15** en de uitsparing in de zool **6** (zie ook afb. B).



Afb. B: Zaagbreedte 3 cm

◆ Draai de vleugelbout **8** weer vast.

**Spaanafzuiging aansluiten**

◆ Steek de adapter voor de stofafzuiging **22** op de spaanuitworp **21**.

◆ Sluit een goedgekeurde stof- en spaanafzuiging aan.

**Bediening**

**In- en uitschakelen**

**Inschakelen**

◆ Druk de inschakelblokkering **1** naar links of rechts en houd deze ingedrukt.

◆ Druk op de aan-/uitknop **2**. Nadat de machine is gestart, kunt u de inschakelblokkering **1** weer loslaten.

**Uitschakelen**

◆ Laat de aan-/uitknop **2** los.

**Zaaghoek instellen**

U kunt de zaaghoek vastleggen met behulp van de zaaghoekschaal **10**.

■ Maak de vleugelbout voor het instellen van de zaaghoek **9** los, stel op de schaal de gewenste hoek **10** in en draai de vleugelbout weer vast.

**Zaagdiepte instellen**

**OPMERKING**

► Het verdient aanbeveling om indien mogelijk een zaagdiepte in te stellen die ca. 3 mm groter is dan de dikte van het materiaal. Zo bereikt u een zuivere snede.

◆ Draai de borgbout **5** los, stel met behulp van de schaal voor de zaagdiepte **3** de gewenste zaagdiepte in en draai de borgbout **5** weer vast.

**Hanteren van de handcirkelzaag**

1. Schakel het apparaat – zoals beschreven bij “In- en uitschakelen” – in en plaats het met de voorkant van de zool **6** op het materiaal.
2. Lijn de machine uit met de parallelaanslag **15** of met een getekende lijn.
3. Houd de machine met beide handen aan de grepen vast en zaag met matige druk.

## Laser in- en uitschakelen

### Inschakelen

- ◆ Druk op de aan-/uit knop van de laser 15.

### Uitschakelen

- ◆ Druk op de aan-/uit knop van de laser 15.

#### OPMERKING

- ▶ Vervang de batterijen als ze leeg zijn door twee 1,5 V alkaline knooppellen van het type AG 13/LR 44 (bijv. GPA 76).

## Toerental instellen

- Draai het instelwiel 23 tot het gewenste toerentalniveau (pijlmarkering ▲) (

1 = laagste toerental/6 = hoogste toerental):

Neem de volgende, niet-bindende instellingen als richtlijn resp. pas het toerental op het instelwiel 23 dienovereenkomstig aan.

| Material  | Toerental-niveau |
|---|------------------|
| Hard en zacht hout (massief hout) in dwars- en langssnede | 6                |
| Spaanplaat, harde platen                                  | 6                |
| Meubelplaat, triplexhout                                  | 6                |
| Gelamineerde en gefineerde platen                         | 6                |
| PVC-platen  | 3 - 5            |
| Acrylglasplaten, plexiglas                                | 2 - 4            |
| Aluminiumplaten   | 4 - 6            |
| Aluminiumprofielen  | 4 - 6            |
| Gipskartonplaten  | 1 - 2            |
| Steenwolplaten  | 1 - 2            |
| Cementgebonden spaanplaat                                 | 1 - 2            |

## Tips en trucs

- Het splinteren van de zaagkant bij kwetsbare oppervlakken, bijv. gelamineerd spaanplaat of deuren, voorkomt u door afplaktape op de zaaglijn te plakken. Dit heeft als bijkomend voordeel dat op de afplaktape beter kan worden afgetekend dan op een glad oppervlak. Een nog efficiëntere manier om te voorkomen dat de zaagkant splintert, is een dun stuk hout vastzetten op het te zagen materiaal en dat meezagen.

## Onderhoud en reiniging



### WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

Schakel voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek.
- De beschermkap moet altijd vrij kunnen bewegen en zelfstandig kunnen sluiten. Houd het bewegingsbereik van de beschermkap daarom altijd schoon. Verwijder stof en spanen met behulp van een kwastje of perslucht.

### ⚠ WAARSCHUWING!

- Wanneer het snoer moet worden vervangen, moet dit worden uitgevoerd door de fabrikant of diens vertegenwoordiger, om veiligheidsrisico's te voorkomen.

## Afvoeren



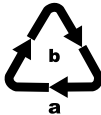
De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



### Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.



Meer informatie over het afvoeren van het afgedankte product kunt u inwinnen bij de gemeentereiniging.

## Batterijen afvoeren



Batterijen moeten conform Richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled en mogen niet bij het normale huisvuil worden gedeponneerd. Iedere consument is wettelijk verplicht om alle batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn/haar gemeente, stadsdeel of in de handel. Deze verplichting heeft tot doel batterijen/accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in. Batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd alvorens te worden afgevoerd.

## Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

### Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

**Garantieperiode geldt niet bij**

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

**Afhandeling bij een garantiekwestie**

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links-onder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.

- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

**Service**

**NL Service Nederland**

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

**BE Service België**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

**IAN 339963\_1910**

**Importeur**

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DUITSLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

### Machinerichtlijn

(2006/42/EC)

### Elektromagnetische compatibiliteit

(2014/30/EU)

### RoHS-richtlijn

(2011/65/EU)\*

\* De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

### Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 62841-1: 2015

EN 62841-2-5: 2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 60825-1: 2014

EN 50581: 2012

**Typeaanduiding van het apparaat:** Handcirkelzaag PHKS 1350 C2

**Productiejaar:** 11-2019

**Serienummer:** IAN 339963\_1910

Bochum, 20-01-2020



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

# Inhaltsverzeichnis

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....  | <b>44</b> |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....                                | 44        |
| Ausstattung .....  | 44        |
| Lieferumfang .....   | 44        |
| Technische Daten .....   | 44        |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> ..... | <b>45</b> |
| 1. Arbeitsplatzsicherheit .....                                  | 45        |
| 2. Elektrische Sicherheit .....                                  | 45        |
| 3. Sicherheit von Personen .....                                 | 46        |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....          | 46        |
| 5. Service .....   | 47        |
| Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen .....   | 47        |
| Sicherheitshinweise für Kreissägeblätter .....                   | 49        |
| Originalzubehör/-zusatzgeräte .....                              | 51        |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....                              | <b>51</b> |
| Funktion der Schutzhaube überprüfen .....                        | 51        |
| <b>Inbetriebnahme</b> .....                                      | <b>51</b> |
| Sägeblatt montieren/wechseln .....                               | 51        |
| Parallelanschlag montieren/einstellen .....                      | 52        |
| Spanabsaugung anschließen .....                                  | 52        |
| <b>Bedienung</b> .....   | <b>52</b> |
| Ein- und ausschalten .....                                       | 52        |
| Schnittwinkel einstellen .....                                   | 52        |
| Schnitttiefe einstellen .....                                    | 52        |
| Handhabung der Handkreissäge .....                               | 52        |
| Laser ein- und ausschalten .....                                 | 53        |
| Drehzahl einstellen .....  | 53        |
| Tipps und Tricks .....   | 53        |
| <b>Wartung und Reinigung</b> .....                               | <b>53</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....  | <b>54</b> |
| Batterien entsorgen .....  | 54        |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....                 | <b>54</b> |
| <b>Service</b> .....   | <b>55</b> |
| <b>Importeur</b> .....   | <b>55</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b> .....                      | <b>56</b> |

# HANDKREISSÄGE PHKS 1350 C2

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Handkreissäge (nachfolgend „Gerät“ genannt) ist zum Sägen von Längs- und Querschnitten, Gehrungsschnitten bei fester Auflage in Vollholz, Spanplatten, Kunststoff und Leichtbaustoffen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

## Ausstattung

- 1 Einschaltsperr
- 2 EIN-/AUS-Schalter
- 3 Schnitttiefenskala
- 4 Innensechskantschlüssel SW 6
- 5 Feststellschraube
- 6 Grundplatte
- 7 Parallelenschlagaufnahme
- 8 Flügelschraube für Parallelenschlagaufnahme
- 9 Flügelschraube für Schnittwinkelvorwahl
- 10 Schnittwinkelskala
- 11 Spindelarretierung
- 12 Zusatzgriff
- 13 EIN-/AUS-Schalter Laser
- 14 Laseraustrittsöffnung
- 15 Parallelenschlag
- 16 Spannflansch
- 17 Spannschraube/Unterlegscheibe
- 18 Schutzhaube

- 19 Rückziehebel für Schutzhaube
- 20 Sägeblatt
- 21 Spanauswurf
- 22 Adapter für Staubabsaugung
- 23 Stellrad für Drehzahlvorwahl
- 24 Abdeckung des Batteriefachs

## Lieferumfang

- 1 Handkreissäge
- 1 Parallelenschlag
- 1 Adapter zur Staubabsaugung
- 1 Innensechskantschlüssel SW 6
- 2 Sägeblätter
- 2 Batterien (Mindesthaltbarkeitsdatum 15/06/2023)
- 1 Betriebsanleitung

## Technische Daten

|                  |                                       |
|------------------|---------------------------------------|
| Nennaufnahme     | 1350 W                                |
| Nennspannung     | 230 V ~, 50 Hz<br>(Wechselstrom)      |
| Leerlaufdrehzahl | $n_0$ 2,200 - 4,700 min <sup>-1</sup> |

### Sägeblätter



1x Ø 190 mm x 2,5 mm x  
Ø 20 mm, 24 Zähne

1x Ø 190 mm x 2,5 mm x  
Ø 20 mm, 48 Zähne

### Max. Schnitttiefe



Bei 0°  
Holz/Kunststoff 65 mm  
Bei 45°  
Holz/Kunststoff 44 mm

### Schutzklasse

II/□ (Doppelisolierung)

## Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

### Geräuschemissionswert

|                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| Schalldruckpegel     | $L_{PA} = 93$ dB (A)  |
| Unsicherheit         | $K_{PA} = 3$ dB       |
| Schallleistungspegel | $L_{WA} = 104$ dB (A) |
| Unsicherheit         | $K_{WA} = 3$ dB       |



**Gehörschutz tragen!**

## Schwingungsgesamtwert

Sägen von Holz

$$a_{h,w} = 3,7 \text{ m/s}^2$$

Unsicherheit

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

### HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akku-betriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.



- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### **3. Sicherheit von Personen**

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### **4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.


- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen

### Sicherheitshinweise für alle Sägen Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR!** Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) **Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.

- g) Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund). Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben. Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

### Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen Rückschlag - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
- wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen. Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- b) Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind. Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern. Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkелеinstellungen fest. Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

### Funktion der unteren Schutzhaube

- a) Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie „Tauch- und Winkelschnitten“. Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eintaucht. Bei allen anderen Sägearbeiten soll die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.
- d) Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt. Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

### Ergänzende Anweisungen

- Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge.
- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.
- Tragen Sie beim Sägen von Holz eine Staubschutzmaske.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.
- Verwenden Sie das richtige Sägeblatt entsprechend dem zu sägenden Werkstoff.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit einer Drehzahl-Kennzeichnung, die der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Drehzahl entspricht oder höher ist.
- Sägeblätter, die zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, müssen der EN 847-1 entsprechen.

### Sicherheitshinweise für Kreissägeblätter



**Schutzhandschuhe tragen!**



**Atemschutz tragen!**



**Schutzbrille tragen!**



**Gehörschutz tragen!**

**⚠️ WARNUNG!**

Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!



**Das Gerät enthält einen Klasse 2 Laser.**

- ▶ Richten Sie den Laser nie auf Personen oder Tiere.
- ▶ Blicken Sie nie direkt in den Laser. Der Laser kann Augenschäden hervorrufen.
- ▶ Richten Sie den Laserstrahl nicht auf stark reflektierende Materialien. Gefahr durch reflektierendes Licht.
- ▶ Jede Einstellung zur Verstärkung des Laserstrahls ist verboten. Es besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Für Schäden durch Manipulation an der Lasereinrichtung sowie Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen.
- ▶ Vorsicht, wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

**HINWEIS**

- Wird das Gerät nicht entsprechend der Betriebsanleitung des Herstellers benutzt, kann der vorgesehene Schutz beeinträchtigt sein.

**⚠️ GEFAHR!**

**Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!**

- ▶ Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und setzen Sie sie keinen hohen Temperaturen aus.
- ▶ Batterien nicht öffnen, verformen oder kurzschließen, da in diesem Fall enthaltene Chemikalien auslaufen können.
- ▶ Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen. Nur als „aufladbar“ gekennzeichnete Batterien dürfen wieder aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Ausgetretene Chemikalien können dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit beschädigten oder ausgelaufenen Batterien besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- ▶ Chemikalien, die aus einer Batterie austreten, können zu Hautreizungen führen. Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ▶ Unterschiedliche Batterie- bzw. Akkutypen dürfen nicht gemischt eingesetzt werden.
- ▶ Batterien stets polrichtig einsetzen, da sonst die Gefahr des Platzens besteht.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

## Batterien wechseln

- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs **24** mit einem passenden Kreuzschlitzschraubendreher.
- Entnehmen Sie die verbrauchten Batterien.
- Setzen Sie zwei neue 1,5 V Alkaline Knopfzellen vom Typ AG 13/LR 44 (z. B. GPA 76) gemäß Polung ein und schrauben Sie die Abdeckung des Batteriefachs **24** wieder fest.

### ⚠ VORSICHT!

- ▶ Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt, oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

## Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

## Vor der Inbetriebnahme

### Funktion der Schutzhaube überprüfen

#### ⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile der Schutzhaube **18** ohne Klemmen funktionieren und alle Einrichtungen, die das Verdecken des Sägeblattes bewirken, einwandfrei arbeiten.
- Betätigen Sie die Schutzhaube **18** nur am dafür vorgesehenen Rückziehhebel **19**.
- ◆ Ziehen Sie den Rückziehhebel **19** vollständig zurück.  
Beim Loslassen des Rückziehhebels **19** muss sich die Schutzhaube **18** einwandfrei in ihre Ausgangsposition zurückbewegen.

## Inbetriebnahme



Die Handkreissäge PHKS 1350 C2 verfügt über Intelligent Power Control. Dieser automatische Kraftnachschub bewirkt, dass in einem bestimmten Drehzahlbereich die Leistung auch beim Bearbeiten von härterem und widerstandsfähigerem Material konstant bleibt.

## Sägeblatt montieren/wechseln

### HINWEIS

- Alle verwendeten Blätter müssen der EN 847-1 entsprechen.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmesser entsprechend den Aufschriften auf der Säge.

Sägeblatt **20** nur bei gezogenem Netzstecker wechseln!

1. Setzen Sie die Schnitttiefe (mittels Feststellschraube **5**) auf die minimalste Position, 0 mm.
2. Schwenken Sie die Schutzhaube **18** mit Hilfe des Rückziehhebels **19** zurück und stellen Sie das Gerät ab.
3. Betätigen Sie die Spindelarrretierung **11** (bis sie einrastet) und lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **4** die Spanschraube/Unterlegscheibe **17**. Nehmen Sie jetzt die Spanschraube/Unterlegscheibe **17** und den Spannflansch **16** ab (siehe auch Abb. A).

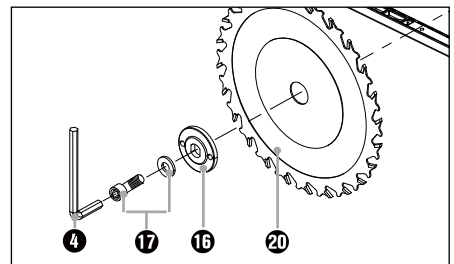


Abb. A: Sägeblatt wechseln

4. Sägeblatt **20** abnehmen.
5. Einbau des Sägeblattes **20** entsprechend in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vornehmen.
6. Betätigen Sie die Spindelarrretierung **11** (bis sie einrastet) und ziehen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **4** die Spanschraube **17** fest.

**⚠️ WARNUNG!**

► Der Pfeil auf dem Sägeblatt **20** muss mit dem Drehrichtungspfeil (Laufrichtung, am Gerät markiert) übereinstimmen.

- Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt **20** für die Drehzahl des Werkzeuges geeignet ist.

**Parallelanschlag montieren/ einstellen**

- ◆ Lösen Sie die Flügelschraube **8** und setzen Sie den Parallelanschlag **15** in die Parallelanschlagaufnahme **7** ein.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Schnittbreite mit Hilfe der Skala auf dem Parallelanschlag **15** und dem Markierungspfeil in der Grundplatte **6** ein (siehe auch Abb. B).

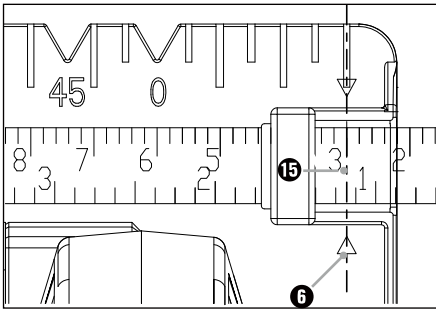


Abb. B: Schnittbreite 3 cm

- ◆ Ziehen Sie die Flügelschraube **8** wieder fest.

**Spanabsaugung anschließen**

- ◆ Stecken Sie den Adapter zur Staubabsaugung **22** auf den Spanauswurf **21**.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an.

**Bedienung**

**Ein- und ausschalten**

**Einschalten**

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **1** nach links oder rechts und halten diese gedrückt.
- ◆ Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2**. Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperrleiste **1** wieder loslassen.

**Ausschalten**

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** los.

**Schnittwinkel einstellen**

Sie können den Schnittwinkel mit Hilfe der Schnittwinkelskala **10** bestimmen.

- Lösen Sie die Flügelschraube der Schnittwinkelvorwahl **9**. Stellen Sie den gewünschten Winkel an der Schnittwinkelskala **10** ein und ziehen Sie die Flügelschraube wieder fest.

**Schnitttiefe einstellen**

**HINWEIS**

► Wir empfehlen, die Schnitttiefe möglichst ca. 3 mm größer als die Materialstärke zu wählen. Dadurch erzielen Sie einen sauberen Schnitt.

- ◆ Lösen Sie die Feststellschraube **5**. Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe an der Schnitttiefenskala **3** ein und ziehen Sie die Feststellschraube **5** wieder fest.

**Handhabung der Handkreissäge**


1. Gerät – wie unter „Ein- und ausschalten“ beschrieben – einschalten und mit der vorderen Kante der Grundplatte **6** auf das Material setzen.
2. Richten Sie die Maschine am Parallelanschlag **15** oder an einer aufgezeichneten Linie aus.
3. Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen und sägen Sie mit mäßigem Druck.

## Laser ein- und ausschalten

### Einschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter Laser .


### Ausschalten


- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter Laser .

### HINWEIS

- ▶ Sollten die Batterien verbraucht sein, ersetzen Sie sie durch zwei 1,5 V Alkaline Knopfzellen vom Typ AG 13/LR 44 (z. B. GPA 76).

## Drehzahl einstellen

- Drehen Sie das Stellrad  in die gewünschte Drehzahlstufe (Pfeilmarkierung ▲)  
(1 = kleinste Drehzahl/6 = größte Drehzahl):

Orientieren Sie sich an den nachfolgenden, unverbindlichen Einstellungen bzw. passen Sie die Drehzahl am Stellrad  individuell entsprechend an.

| Material   | Drehzahlstufe |
|--|---------------|
| Hart- und Weichholz (Vollholz) in Quer- und Längsschnitten | 6             |
| Spanplatten, Hartfaserplatten                              | 6             |
| Tischlerplatten, Sperrholz                                 | 6             |
| Beschichtete und furnierte Platten                         | 6             |
| PVC-Platten  | 3 - 5         |
| Acrylglasplatten, Plexiglas                                | 2 - 4         |
| Aluminium-Platten  | 4 - 6         |
| Aluminium-Profile  | 4 - 6         |
| Gipskartonplatten  | 1 - 2         |
| Steinwollplatten   | 1 - 2         |
| Zementgebundene Spanplatten                                | 1 - 2         |

## Tipps und Tricks

- Ein Ausreißen der Schnittkante bei empfindlichen Oberflächen, z. B. beschichteten Spanplatten oder Türen, vermeiden Sie, indem Sie ein Kreppband auf die Schnittlinie kleben. Dies hat ferner den Vorteil, dass sich auf dem Kreppband auch besser anzeichnen lässt als auf einer glatten Oberfläche. Noch wirkungsvoller vermeiden Sie ein Ausreißen der Schnittkante durch ein aufgespanntes dünnes Holz, das mitgesägt wird.

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Die Schutzhaube muss sich immer frei bewegen und selbsttätig schließen können. Halten Sie deshalb den Bereich um die Schutzhaube stets sauber. Entfernen Sie Staub und Späne durch Ausblasen mit Druckluft oder mit einem Pinsel.

### **WARNUNG!**

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.



## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

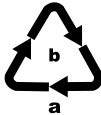


### Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte

Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Batterien entsorgen



Li-ion

Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien/Akkus bei einer

Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück. Batterien müssen vor der Entsorgung aus dem Gerät entfernt werden.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

**Garantiezeit gilt nicht bei**

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

**Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

**Service**

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

**AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 339963\_1910

**Importeur**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

### Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

### RoHS Richtlinie

(2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-1: 2015

EN 62841-2-5: 2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 60825-1: 2014

EN 50581: 2012

**Typbezeichnung der Maschine:** Handkreissäge PHKS 1350 C2

**Herstellungsjahr:** 11 - 2019

**Seriennummer:** IAN 339963\_1910

Bochum, 02.01.2020



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Tilstand af information · Version des informations

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

01 / 2020 · Ident.-No.: PHKS1350C2-012020-1

---

IAN 339963\_1910